



ENG User manual

RUS Руководство по эксплуатации

KAZ Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық



INDOOR DIGITAL TV ANTENNA TO RECEIVE
DVB-T2 SIGNAL

КОМНАТНАЯ ЦИФРОВАЯ ТЕЛЕВИЗИОННАЯ
АНТЕННА ДЛЯ ПРИЕМА DVB-T2 СИГНАЛА
DVB-T2 СИГНАЛЫН ҚАБЫЛДАУҒА АРНАЛҒАН
ЖАБЫҚ САНДЫҚ ТЕЛЕДИДАР АНТЕННАСЫ

ADVB-2111

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble the device by yourself, it may cause malfunction.
2. In case of problems, please contact an authorized service center.
3. Do not leave the device unattended. Keep them out of reach of children and Pets. Small parts of the device may cause choking.
4. The device is designed for use in normal climatic conditions. Extreme climatic conditions (temperatures below -45°C or above 45°C, extremely high humidity) can cause problems and damage the electronic components of the device.

INTRODUCTION

Specially designed antenna for receiving both analog and digital terrestrial TV broadcasting. The antenna can receive TV signals from your area in the VHF / UHF range. This is the best solution for digital TV reception. The antenna is easy to install, configure and use.

TECHNICAL PARAMETERS

• Type	Indoor passive
• Signal reception	DVB-T2
• Signal amplifier	No
• Frequency range	174-230 Mhz
• Range	470-862 Mhz
• Gain	VHF / UHF
• Resistance	2 – 3 dB
• Noise ratio	75 Ω
• Cable length	≤3 dB
• Power	1 m
	No

INSTALLATION

Note: to ensure the best reception, check the following conditions

1. Place the antenna away from sources of interference: place the antenna away from devices with high power consumption, such as air conditioners, elevators, hair dryers, microwave ovens, etc.
2. Place the antenna near the window if it is used indoors.
3. Install the antenna at the highest possible height: when re-

ceiving digital signals from ground stations, if there are barriers between the antenna and the transmitter tower, the signal may be temporarily lost. Therefore, if the antenna is installed as high as possible, such interference will be minimal.



SETUP AND CONNECTION

- Connect the TV cable (1) to the antenna input connector on the TV or decoder.

SIGNAL RECEPTION

VHF SIGNALS – I - III RANGE

The antenna receives VHF (analog and digital) signals to the telescopic antenna.

Adjust the telescopic antenna in the following manner to achieve the best reception:

- in range I, fully extend the antenna;
- in range III: set the antenna length to approximately 40cm. (the magnification depends on the channel you want to receive);
- move the antenna until you reach the best signal reception.

UHF SIGNALS – IV-V RANGE

The antenna receives UHF signals through a symmetrical antenna:

- turn the antenna left/right;
- rotate the antenna until you get the best signal reception.

Note: the Antenna can be directly connected to the TV or decoder. Note 2 different ways to connect when installing the antenna.

(pic.1) Directly to the TV



(pic. 2) Connect via DVB-T2 receiver



Note. In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.

INCLUDES

- Antenna
- User Manual
- Warranty Card

DISPOSAL INFORMATION

This device is designed and manufactured from high quality materials and components that can be recycled and reused. This symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

Note: this product does not contain precious metals

The product is not subject to compulsory certification

Production date is indicated on the giftbox

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with thy product. Warranty card and User manual are inevitable parts of the product. For additional information about the product and authorized service centres you may find at harper.ru or by telephone

8-800-600-7107.

Manufacture: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, HongKong, PRC
Made in PRC

Importer: LLC «Progress-Plyus», App. 11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607,

tel: +74951330210, info@harper.ru

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже -45°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.

ВВЕДЕНИЕ

Антенна специальной конструкции для приема аналогового и цифрового телевизионного сигнала с наземных станций. Принимает телевизионные сигналы в диапазонах VHF и UHF, а также радиосигналы FM. Решение для приема DVB-T2 сигнала с помощью приемника или телевизора. Удобно устанавливать и легко пользоваться.

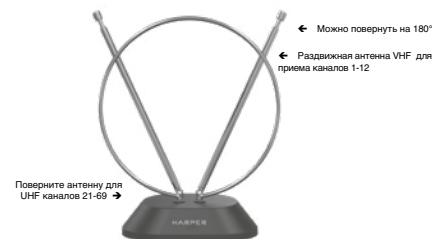
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Тип	Комнатная пассивная
• Прием сигнала	DVB-T2
• Усилитель сигнала	Нет
• Частотный диапазон	174-230 МГц
• Диапазон	470-862 МГц
• Усиление	VHF / UHF
• Сопротивление	2 – 3 дБ
• Коэффициент шума	75 Ω
• Длина кабеля	≤3 дБ
• Питание	1 м
	Нет

УСТАНОВКА

Примечание: чтобы обеспечить лучший прием проверьте следующие условия

1. Устанавливайте антенну на расстоянии от источников помех: устанавливайте антенну на расстоянии от устройств с большим энергопотреблением, например, кондиционеров, лифтов, фенов, микроволновых печей и т.д.
2. Устанавливайте антенну рядом с окном, если она используется в закрытом помещении.
3. Устанавливайте антенну на максимально возможной высоте: при приеме цифровых сигналов от наземных станций, если между антенной и передающей вышкой есть преграды, сигнал может временно теряться. Поэтому, если антенна установлена максимально высоко, такие помехи будут минимальны.



НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Подключите телевизионный кабель (1) к входному разъему антенны на телевизоре или на декодере.

ПРИЕМ СИГНАЛА

СИГНАЛЫ VHF – I - III ДИАПАЗОН

Антенна принимает сигналы VHF (аналоговые и цифровые) на телескопическую антенну.

Настройте телескопическую антенну следующим образом, чтобы добиться лучшего приема:

- в диапазоне I полностью раздвиньте антенну;
- в диапазоне III: установите длину антенны приблизительно 40 см. (увеличение зависит от канала, который вы хотите получить);
- перемещайте антенну, пока не достигнете наилучшего

приема сигнала.

СИГНАЛЫ UHF – IV-V ДИАПАЗОН

Антенна получает сигналы UHF через симметричную антенну:

– поворачивайте антенну влево/вправо;

– поворачивайте антенну, пока не получите наилучший прием сигнала.

Примечание: Антенну можно напрямую подключать к телевизору или декодеру. Обратите внимание на 2 различных способа подключения при установке антенны.

(рис.1) Непосредственно к телевизору



(рис. 2) Подключение через DVB-T2 приемник



Примечание.

В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Антенна
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

Примечание: Данное изделие не содержит драгоценных металлов

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах:

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ПЕРЕВОЗКИ (ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ):

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия. Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте harper.ru или по телефону технической поддержки

8-800-600-7107

Изготовитель: Харпер Интернешнл Трейдин Лимитед
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, КНР
Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий:

ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1,

тел: +74951330210, info@harper.ru

Harper өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет. Пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оны сақтаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз, бұл жұмыс кезінде ақауларға әкелуі мүмкін.

2. Ақаулар туындаған жағдайда уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

3. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалар мен үй жануарларының қолынан тыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектері тұншығуды тудыруы мүмкін.

4. Құрылғы қалыпты климаттық жағдайда жұмыс істеуге арналған. Төтенше климаттық жағдайлар (-45°C-тан төмен немесе 45°C-тан жоғары температура, ылғалдылықтың өте жоғары деңгейі) ақаулықтарды тудыруы және құрылғының электрондық компоненттерін істен шығаруы мүмкін

КІРІСПЕ

Жерүсті станцияларынан аналогты және цифрлық телевизиялық сигналды қабылдауға арналған арнайы конструкцияның антеннасы. VHF және UHF диапазондарында теледидар сигналдарын, сондай-ақ FM радио сигналдарын қабылдайды. Қабылдағышты немесе теледидарды пайдаланып DVB-T2 сигналын қабылдауға арналған шешім. Орату ыңғайлы және пайдалану оңай.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

• Түрі	Бөлме белсенді
• Сигналды қабылдау	DVB-T2
• Сигнал күшейткіші	Жоқ
• Жилілік диапазоны	174-230 МГц
• Диапазоны	470-862 МГц
• Күшейту	VHF / UHF
• Қарсылық	2 – 3 дБ
• Шу коэффициенті	75 дБ
• Кабель ұзындығы	≤3 дБ
• Тамақтану	1 м
	Жоқ

ОРНАТУ

Ескерту: жақсы қабылдауды қамтамасыз ету үшін келесі шарттарды тексеріңіз

1. Антеннаны кедергі көздерінен қашықтықта орнатыңыз: антеннаны жоғары қуатты құрылғылардан, мысалы, кондиционерлерден, лифтерден, фендерден, микротолқынды пештерден және т. б. қашықтықта орнатыңыз.

2. Егер ол жабық жерде қолданылса, антеннаны терезенің жанына орнатыңыз.

3. Антеннаны максималды биіктікке орнатыңыз: жер үсті станцияларынан сандық сигналдарды қабылдаған кезде, Егер антенна мен таратушы мұнара арасында кедергілер болса, сигнал уақытша жоғалуы мүмкін. Сондықтан, егер антенна мүмкіндігінше жоғары орнатылса, мұндай кедергілер аз болады.



ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОСЫЛУ

- Теледидар кабелін (1) теледидардағы немесе декодердегі антеннаның кіріс ұясына қосыңыз.

СИГНАЛДЫ ҚАБЫЛДАУ

VHF – I - III ДИАПАЗОНЫ СИГНАЛДАРЫ

Антенна телескопиялық антеннаға VHF сигналдарын (аналогтық және сандық) қабылдайды.

Жақсы қабылдау үшін телескопиялық антеннаны келесідей реттеніңіз:

- I диапазонында антеннаны толығымен сырғытыңыз;

- III диапазонда: антеннаның ұзындығын шамамен 40 см өсіп орнатыңыз (үлкейту сіз алғыңыз келетін арнаға байланысты);

- антеннаны ең жақсы сигнал қабылдағанға дейін жылжытыңыз.

UHF – IV-V ДИАПАЗОНЫ СИГНАЛДАРЫ

Антенна UHF сигналдарын симметриялы антенна арқылы алады:

- антеннаны солға/оңға бұраңыз;

- ең жақсы сигнал қабылдағанша антеннаны бұраңыз.

Ескерту: антеннаны теледидарға немесе декодерге тікелей қосуға болады. Антеннаны орнату кезінде қосылудың 2 түрлі әдісіне назар аударыңыз.

(сур.1) тікелей теледидарға



(сур. 2) DVB-T2 қабылдағыш арқылы қосылу



Ескерту.

Техникалық сипаттамалар мен дизайнды тұрақты жетілдіруге сәйкес алдын ала ескертусіз өзгерістер енгізуге болады

ЖИНАҚТАУ

- Антенна
- Пайдаланушы нұсқаулығы
- Кепілдік талоны

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



Бұл құрылғы жоғары сапалы материалдардан және қайта өңдеуге және қайта пайдалануға болатын компоненттерден жасалған және жасалған. Бұл таңба пайдалану аяқталғаннан кейін электрлік және электрондық жабдықты тұрмыстық қалдықтардан бөлек тастау керек дегенді білдіреді.

Ескертпе: осы бұйым құрамында бағалы металдар жоқ

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах:

Тұрғын, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған ескеру отырып, техникалық құралды пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер:

Жабдық зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз тұрғын және коммерциялық аймақтарда, қоғамдық орындарда, электр қуаты аз және орташа өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз пайдалануға арналған.

ТАСЫМАЛДАУ (ТАСЫМАЛДАУ) ЕРЕЖЕЛЕРІ МЕН ШАРТТАРЫ:

Жабдықты тасымалдау көліктің кез келген түрімен жабық көлік құралдарында зауыттық орамада жүргізілуі тиіс.

Тауар міндетті сертификаттауға жатпайды
Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі - 2 жыл

Кепілдік мерзімі - 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады harper.ru немесе техникалық қолдау телефоны бойынша 8-800-600-7107

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел: +74951330210, info@harper.ru